

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

6 septembre 2011

**PROPOSITION DE LOI**  
**modifiant le Code judiciaire  
en ce qui concerne les cours d'assises (II)**

**AMENDEMENT**

---

N° 4 DE M. TERWINGEN

Art. 7 (*nouveau*)

**Insérer un article 7 rédigé comme suit:**

*“Art. 7. L'article 594, 4°, du Code d'instruction criminelle, abrogé par la loi du 21 décembre 2009, est rétabli dans la rédaction suivante:*

*“4° des décisions condamnant à une peine de travail conformément à l'article 34ter du Code pénal, sauf en ce qui concerne la compétence de certaines autorités administratives prévue par les articles 223, 224 et 231 du Code judiciaire”.*

Documents précédents:

**Doc 53 0253/ (S.E. 2010):**

- 001: Proposition de loi de M. Terwingen et consorts.
- 002: Amendements.

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

6 september 2011

**WETSVOORSTEL**  
**tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek  
wat betreft de hoven van assisen (II)**

**AMENDEMENT**

---

Nr. 4 VAN DE HEER TERWINGEN

Art. 7 (*nieuw*)

**Een artikel 7 invoegen, luidend als volgt:**

*“Art. 7. Artikel 594, 4°, van het Wetboek van strafvordering, opgeheven bij de wet van 21 december 2009, wordt hersteld in de volgende lezing:*

*“4° de beslissingen die veroordelen tot een werkstraf overeenkomstig artikel 34ter van het Strafwetboek, behalve wat betreft de bevoegdheid van bepaalde administratieve overheden zoals bepaald in de artikelen 223, 224 en 231 van het Gerechtelijk Wetboek”.*

Voorgaande documenten:

**Doc 53 0253/ (B.Z. 2010):**

- 001: Wetsvoorstel van de heer Terwingen c.s.
- 002: Amendementen.

## JUSTIFICATION

Dans son arrêt n° 137/2011 du 27 juillet 2011, la Cour constitutionnelle a annulé l'article 204 de la loi du 21 décembre 2009 relative à la réforme de la cour d'assises, sauf en ce qu'il vise le bourgmestre qui doit consulter le casier judiciaire central en vue de la constitution d'une liste de jurés.

Il résulte de l'annulation de la disposition que les condamnations à des peines de travail sont désormais mentionnées dans les extraits du casier judiciaire fournis à des particuliers en vertu de l'article 595 du Code d'instruction criminelle. Ce n'était pas l'intention du législateur. Lors de l'instauration de la peine de travail, le législateur a estimé que celle-ci ne pouvait être mentionnée dans les renseignements fournis aux autorités administratives et ce afin de ne pas hypothéquer l'objectif de reclassement et de réinsertion sociale de l'intéressé (*Doc. Parl., Chambre, 2000-2001, DOC 50-549/010, p. 2-3*).

Avec la loi relative à la réforme de la cour d'assises du 21 décembre 2009, le législateur entendait uniquement permettre au bourgmestre de consulter le casier judiciaire central en vue de la constitution d'une liste de jurés dont sont exclues les personnes condamnées à une peine de travail de plus de soixante heures.

Nous rétablissons l'ancien article 594, 4<sup>o</sup>, du Code d'instruction criminelle afin que les condamnations à des peines de travail ne soient dorénavant plus mentionnées dans les extraits du casier judiciaire. L'objectif du législateur est cependant conservé: le bourgmestre doit pouvoir consulter le casier judiciaire pour constituer une liste de jurés.

## VERANTWOORDING

In haar arrest nr. 137/2011 van 27 juli 2011 heeft het Grondwettelijk Hof het artikel 204 van de wet van 21 december 2009 tot hervorming van het hof van assisen vernietigd, behalve in zoverre het betrekking heeft op de burgemeester die het centraal strafregister moet consulteren om een lijst van gezworenen samen te stellen.

De vernietigde bepaling heeft tot gevolg dat de veroordelingen tot de werkstraffen voortaan worden vermeld op de uittreksels uit het strafregister die krachtens artikel 595 W. Strafvordering aan particulieren worden uitgereikt. Dit was niet de bedoeling van de wetgever. Bij de invoering van de werkstraf oordeelde de wetgever dat de werkstraf niet mag worden vermeld in de inlichtingen die worden bezorgd aan de administratieve overheid, om de reclassering en resocialisering van de betrokkenen niet in het gedrang te brengen (*Parl. St., Kamer, 2000-2001, DOC 50-549/010, p. 2-3*).

De wetgever beoogde met de wet tot hervorming van het hof van assisen van 21 december 2009 enkel om de burgemeester in staat te stellen het centraal strafregister te consulteren om een lijst van gezworenen op te stellen waarvan de personen die zijn veroordeeld tot een werkstraf van meer dan zestig uur, worden uitgesloten.

De indiener herstelt het oude artikel 594, 4<sup>o</sup> van het Wetboek van strafvordering zodat de veroordelingen tot de werkstraffen voortaan niet meer worden vermeld op de uittreksels uit het strafregister. Wel wordt de doelstelling van de wetgever behouden: de burgemeester moet het strafregister kunnen raadplegen om de lijst van gezworenen samen te stellen.

Raf TERWINGEN (CD&V)